

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

Vol. 99 — No. 18

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 1, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢

## Zarja's Concert Leaves Pleasant Memories

Slovenian Singing Society "Zarja" presented their spring concert titled "The Inn of the Red Turnip" on Saturday evening, April 26 at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. It was a pleasant occurrence, beginning their 81st year.

Instead of standing before a stage curtain and belting out Slovenian songs, one after another, the group decided to make the evening more interesting by staging a little play. Interspersed throughout the story were a variety of songs done as solos, duets, trios, all women, all men, and the entire chorus.

All the talented actors/singers seemed to be having a good time on stage, and this feeling brushed off onto the audience who thoroughly enjoyed the event. The setting of the musical was a gostilna in Slovenia.

The play was originally written in 1932 by Walter Lazar and Anton Epich. Original musical arrangements by John Krabec.

The group added a wonderful touch by translating the material into English which enabled most of those in attendance to appreciate the story. Some of the songs were also done in English, which therefore attracted an

audience of both elder and younger persons.

English translation was by Edward Ozanich and additional dialog by Edwin Polsak.

The production was directed by Edward Ozanich who is to be complimented on the excellent job he did.

Exceptional musical direction was by Douglas Elersich, and English lyrics and arrangements by Edwin Polsak.

Accompanists were Milie Wojtila and Edwin Polsak on piano, and Jim Kozel on accordion, and Steve Valencic with his button box.

The meal before the concert was prepared by Joe Stavanja and his staff who prepared a delicious meal including hearty dumpling soup and a large portion of apple strudel.

Dance music was provided by the Jeff Pecon Orchestra.

The event was enjoyed by a full-house who stayed and also joined in further singing in the barroom.

Congratulations to the capable Zarja singers and their support team for maintaining their Slovenian heritage, customs, and providing a thoroughly delightful evening.

—James V. Debevec

## Slovenian pianist: an ear-pleasing discovery

By Donald Rosenberg  
*Plain Dealer Music Critic*

There's always a sense of exhilaration when an artist you have never heard makes a debut and hits you between the ears. Dubravka Tomsic, a Slovenian pianist is on the rise, accompanied the feat Tuesday (April 14) at Severance Hall.

Tomsic presented a recital under the auspices of the Cleveland Chamber Music Society, which normally offers concerts at Beachwood's inadequate Fairmount Temple Auditorium, and members of Cleveland's Slovenian community. Both groups deserve to smile. Tomsic is a musician of patrician gifts.

Some pianists huff and puff at the keyboard and make little music. Tomsic is the opposite. She avoids histrionics, focusing her energy solely on the music she is interpreting.

And interpret she does. Tomsic's technique is so thoroughly integrated and imbued with integrity that a listener can almost forget that the scores she plays are filled with obstacles. Her program Tuesday included music by Mozart, Brahms, Ravel and Chopin that represented numerous styles and pianistic demands.

Tomsic maintained poise and textural clarity in every work. She avoided the pedals unless a composer expressly asked that passages

be sustained or softened. Her tone varied according to style yet it always honored the music's expressive intentions.



(Photo by TONY GRDINA)

### Dubravka Tomsic

In Mozart's Fantasia in D minor, K. 397 Tomsic captured the score's deep tragedy and pleading quality through crisp articulation and even passage work. She didn't attempt to reproduce the sound of a fortepiano but she allowed sounds to decay quickly, heightening the classical profile.

Brahms is a composer pianists often bathe in a sea of blurred sonorities. Not Tomsic, who played the Two Rhapsodies, Op. 79, with a keen view of the emotional atmospheres and sonic needs. Feelings and order were balanced with extraordinary control. Tomsic's playing erupted when required, sang Brahms' noble phrases for all their lyrical beauty and delineated lines as essential strands in the fabric.

Perhaps even more impressive were four pieces by

Ravel including three selections from "Miroirs," to which Tomsic lent whirlwind fingers and a coloristic command that nudged the music to life. The chirps and translucent textures in "Oiseaux tristes" were glowingly evoked, while Tomsic's fluidity was paramount in "Une barque sur l'Océan" and rhythmic point remarkable in "Alborado del Gracioso." Then she played the Toccata from "Le tombeau de Couperin," a piece Ravel left out of his orchestral version, and served up a festival of purposeful virtuosity.

Tomsic's exemplary taste came to the fore again in four Chopin ballades (Op. 23, 38, 47, 52) that took up most of the concert's second half. Here was Chopin artistry that was bold and poetic, unmannered and un-sentimental, abounding in breadth and temperament. Tomsic walked the fine line between extravagance and intimacy many pianists never contemplate.

Could Tomsic have played all night? She needed little encouragement to perform encores by Chopin, Villa-Bobos, Petri (Bach/Busoni) and her husband, Alojz Srebotnjak (a Macedonian dance of motoric excitement). Each performance was a privilege.

## Wishes to meet with certain Cleveland Slovenians

Editor:

Although I live in upstate New York and have only been to Cleveland once before (1950), I have been a subscriber to the American Home newspaper for the past two years and am interested in Cleveland's Slovene community since I am of Slovene heritage. The closest area for Slovene social functions is Fly Creek, NY where the locals have an annual Dinner/Dance/Button Box affair.

I will be passing through Cleveland May 7, arriving in the early evening, and would like to meet some of the Cleveland persons who responded to a letter I wrote

and was published in the Feb. 1, 1996 issue of American Home (at that time some of them indicated a desire to meet with me if I am ever in the Cleveland area). The names as I remember, were: Frank Lukež, Bogomir/Stane Kuhar, Frank Kristof, John Krepfl, Joseph Zelle, Dr. Valentine Mersol, Dr. Matej Roesmann, and Dr. A. J. Arko.

I would appreciate any information that the American Home readers may provide to assist me during my May 7 visit.

Respectfully yours,  
**John C. Rucigay,**  
(518) 877-8131

## NATO may invite Slovenia to be member

Last Thursday, the House Republicans announced at a news conference their belief that NATO will invite Slovenia to become its member during the Madrid meeting in July 1997.

Milan Kravanja of Arlington, Virginia faxed us the following news item:

WASHINGTON (Reuter) — Senior House of Representatives Republicans introduced a bill on Thursday, April 24, 1997 urging NATO membership for Romania, Estonia, Latvia and Lithuania as soon as they meet membership requirements.

The bill would also declare the United States op-

posed to a NATO pledge not to station nuclear weapons or NATO troops in the new members' territory but would support other efforts to show Russia that NATO enlargement is *not* a threat.

It would require Defense Secretary William Cohen to seek cooperation with Russia on anti-missile defense projects.

House Republicans including Majority Leader Dick Arney and International Relations Committee Chairman Benjamin Gilman announced the bill at a news conference. They said they believed NATO in July would invite Poland, Hungary, the Czech Republic

and *Slovenia* to become NATO members and were introducing the bill to assure other East European countries they were in line for membership later.

"...It is critical that such countries not be left in any security vacuum," Gilman, a New York Republican, said. "These countries must be assured they will not be forgotten; that the door to NATO will remain open to them."

About a week ago all Slovenian political parties signed a joint declaration in Ljubljana supporting Slovenia's admission to NATO during the first round.



In speaking with Rev. Jože Cerne, from Slovenia, on assignment as associate pastor in residence at St. Mary's parish in Collinwood he mentioned he was going to spend 10 days this summer as a guest chaplain on board a U.S. aircraft carrier.

In mentioning that I had spend a year on a carrier, he inquired about life aboard a large Naval vessel.

Here are some tips:

① Once on the ship, try to discover the location of the nearest rest room. My best advise is to allow at least three days for this adventure.

Also bear in mind that every working day the lavatory may be closed for cleaning between the hours of 9 a.m. and 4 p.m.

② Another good thing to learn is the language.

*Head* is the lavatory.

*Bulkhead* is a wall.

*Deck* is the floor.

*Hatch* is a doorway.

*Overhead* is a ceiling.

*Ladder* is the stairs.

*Aye, aye* translates to "yes."

*Belay that...* means "Never mind..." or "Stop whatever you're doing or I'm gonna hit you over the head with this belaying pin" (billy club).

The next place to find is the cafeteria.

The ship is governed by a person they call the "Captain." He has absolute authority.

But, the people who actually run the ship and make sure everything goes right, are called "Chief." You can easily spot them because they wear brown-colored uniforms and an officers cap, with a plain black brim, and always carry a dirty cup filled with black coffee. Chiefs are knowledgeable about ships, and just about everything else in the Navy.

One morning, the captain might say, "Looks kind of cloudy today, chief." The chief will scrutinize the sky, then say, "Aye, aye, sir, we better batten down the hatches." The captain will nod appreciatively, then tell the boatswain, "Pass the word, 'Batten down the hatches.'"

This brings us to another rule of the sea:

③ You never whistle. The only one who is allowed to whistle on board the ship is the boatswain (always addressed as "Boats."). He is a

sailor who wears a little whistle around his neck, and an anchor tattooed to his forearm. When the captain gives an order, he goes to the ship's microphone and blows the whistle, then relays the command. Every instruction has a different tune, so if someone is walking around the ship whistling, the sailors might hear it and start running around in circles.

But don't worry. Each whistle is followed by an explanation you can understand, like this, "Now hear this; now hear this: dinner is being served." Or "Wake up, grab your socks and lower your bunk, it's time to rise and shine." Or, or at 8 p.m., "Sweepers, man your brooms, give a clean sweep-down to and fro, and don't forget the corners as you go," which means that as soon as you hear it, you head for the nearest broom closet and hide. Otherwise you might be that sweeper.

④ Be sure to bring your wristwatch. Everything in the Navy is done according to the clock. They'll announce the hour by ringing an even number of bells such as two, four six, and the half hour by odd number such as one, three, five or seven. However, the bells only go to 8. And if you forget to start counting, you won't know what time it is unless you look at your watch.

⑤ Traditions. The Navy is great for maintaining traditions of the sea. The first one you'll learn is that every night they show a movie, often a first-run film.

For the rest of your life you can sleep easily at night because you know the U.S. Navy has hired and trained the very best to fly our million dollar airplanes and sail its ships to safeguard freedom throughout the world.

Therefore, the United States Navy dips its flag to no ship. By the law of the sea, others have to dip their flag first in salute to the U.S. which rules the seas. Except for close allies, such as Great Britain, or Canada, for example, out of courtesy, when passing by, both ships try to dip their flag at the same time.

Here's the way it works. On the lookout bridge, the captain and 11 officers and enlisted men are watching an approaching ship through heavy binoculars. What they see is the officers and enlisted men on the other ship looking back at them. They're all waiting for the signalman to lower the ship's flag a little bit. The other captain instructs his signalman to begin lowering the flag. Through very care-

ful manipulation, they both dip their flags simultaneously in salute to each other.

When all this is done according to regulations, the officers all go back to the Wardroom and celebrate the great job they did. Nobody else in the whole world notices what happened except the 24 guys who had been watching each other through binoculars.

But if perchance, say one signalman had to blow his nose at a crucial moment, and he didn't dip the flag when he was supposed to and the other did, it might create an international incident and start a whole bunch of nasty letters flying back and forth between diplomats and countries. So you can see the importance of Naval etiquette and courtesy - and of always carrying around a handkerchief in your *dungarees* (blue jeans).

But as a priest, you can be proud because in the whole world, there is only ONE flag that flies above a U.S. flag -- that is a chaplain's pennant during religious services.

The best news is that when your tour of duty is finished, you'll possess the ability to swagger down the church isle (until your sea legs disappear), and you also will have earned the privilege of telling whopping sea yarns just like the rest of us ex-swabbies including Joe Baskovic, Tony Grdina, and Bob Mills.

**Three week delivery**

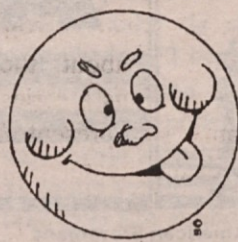
Theresa Gerkman of Westland, Michigan reports she received her April 3<sup>rd</sup> American Home newspaper three weeks later.

**Enjoys paper**

I really enjoy the American Home newspaper so very much. It keeps me abreast of what's going on in Cleveland and St. Vitus parish and what's new and going on in Slovenia today.

--Mrs. Joseph A. Masar  
Mentor, Ohio

**100 WORDS MORE OR LESS**  
by John Mercina



**THE RICH (and smart) SLOVENIAN BUSINESSMAN !**

Vinko was not a typical Slovenian businessman. Born in poverty, his business instincts had enabled him to become one of the wealthiest men in whole Slovenia. When he arrived at a Cleveland, Ohio hotel in the middle of a blazing July day, the manager was a little confused to see the skis, snowshoes and other winter equipment that was brought in. "Pardon me, sir, but you must know that we have no snow in Cleveland in July", the manager apologized. Vinko waved his hand and said: "Don't worry about it. I'm having the snow sent in with my heavy baggage."

Thanks to "BK" for sending a fax with above joke!



Kaimu Beach on Hawaii Island has glistening black sand which consists of grains of lava.



There are over 326 million cubic miles of water on earth. There are over a trillion gallons per cubic mile.

**Happy Mother's Day**  
**Dorothy Urbancich**  
"The Best Mom in the World!"  
LOVE,  
Your family

**Tony Petkousek's Studio**  
WELW - 1330 AM WRKG-1380 AM  
Daily 3:15 / Sat. 12-2 pm Saturday 1-2 pm  
(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)  
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119  
TONY PETKOVSEK • CO-HOST- JOEY TOMSICK • Featuring- ALICE KUJAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA  
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

**Call 261-1050 Now!**  
Make Reservations for Euclid Travel's  
**Greek Night**  
Wednesday, May 7 from 7-9 p.m.  
Euclid Park Club House, 222nd and Lakeshore Blvd.  
**Admission is Free!**  
Watch authentic Greek folk dances. Learn about group travel to Greece. View an informative video on Greece. Sample traditional Greek pastries. Hear about Greece, the land chosen by the Gods.  
**Call 261-1050 for reservations or e-mail euclidtl@harborcom.net http://www.harborcom.net/~euclidtl/**

## Tucson, Arizona – Another Perfect Vacation

### Part II

The Tucson area is a perfect destination for all kinds of travelers, because it provides a variety of leisure-time activities and the weather is great most of the year. In the winter, the daytime temperature averages between 63 and 72 degrees and the nighttime temperatures between 38 and 45. The best part for Ohioans is that it is sunny most of the time with less than 12 inches of precipitation per year.

There are many interesting places to visit like Biosphere 2 that was an experimental self-contained environment and is now open to the public. Mary Jo McVay, a client of Euclid Travel, visits there often with a friend who has been visiting the area for over 25 years. They particularly like the area parks and museums.

Saguaro National Park West is about 15 miles west of Tucson and contains giant saguaro cacti, which are unique to the Sonoran Desert. These plants can grow 50-feet tall and assume all-too-human shapes with their arms reaching for the sky. The park has recently added interpretive trails and has a well-staffed visitors center. There are driving routes that allow the visitor to view the variety of desert plants and animals.

Just south of the national park is the 15-acre Sonora Desert Museum that is a combination zoo, arboretum, and a diorama. Scientists have discovered the remains of a prehistoric woolly mammoth there and are digging at the site. Every day they post what has been discovered the day before.

The museum is filled with educational material and docents are available

throughout who can answer most questions about the site. In the evenings a series of programs are presented dealing with the creatures of the desert. For instance the naturalists might bring in live owls and show the audience what they eat. Scorpions, bats, and river otters might be featured another night, said Mary Jo.

A prairie dog village has been created for the edification of visitors. A habitat illustrating the type of area that ring tailed cats might occupy has met with a great deal of success the last two years. A wild ring tail cat has entered the habitat and given birth twice to kittens and then returned to the wild.

Mary Jo and her companion particular love the hummingbird aviary, because "hummingbirds will come up to 8 to 10 inches from you," she said. The birds are very curious and like to check the visitors out before flying away. Inside the aviary are 8 to 10 different kinds of hummingbirds. (Ohio just has the ruby-throated hummingbird.) Visitors can sit and enjoy the birds and watch them feeding. There is only a small admission charge to the museum.

Interesting historical cities to explore near Tucson include Tombstone, Tubac, Bisbee, and Douglas. Of the four, Tombstone is the most commercial and touristy, remarked Mary Jo. Tombstone has been called "The town too tough to die." It contains the Boothill Graveyard, the final resting place of some notorious gunfighters. In the town proper, visitors can tour the O.K. Coral and see a recreation of the famous gun fight the first

and third Sundays of the month. The BirdCage Theatre, which was considered the wildest nightspot in the Old West, is also a favorite of tourists.

Tubac is a wonderful place to purchase earthenware, pottery, and giant patio pots, which can be shipped home.

Tubac is located near the Santa Cruz River. It was established in 1691 as a mission. In 1752, the Spanish erected a fort where cavalrymen were stationed to protect settlers. Arizona's first newspaper was published in Tubac and the original press is on display at Tubac Presidio State Park. Visitors to the park can step back in time and talk to the soldiers, settlers, or the local friar every Sunday afternoon from October to March.

Bisbee was an old mining center, which is now filled with many shops carrying unique items. Mary Jo bought a giant metal wall sculpture of a snake. The artist had applied heat and chemicals to different parts of the sculpture which caused the metal to change color.

Bisbee also has a shop that custom designs hats of all kinds. The hat shells are made in Central America in many different styles. The customer tries on the shells until he finds one that fits his head and then the shop keeper shapes the hat to ensure that it looks good. The hats run from \$90 to \$3,000.

Starting with the original Copper Queen Lodge in 1880, Bisbee's mines have produced tons of copper, gold, silver, zinc, and lead. There is a tour available which shows visitors the inside of a copper mine.

Douglas is an old mining and ranching town on the Mexican border. It houses one of the remaining hotels of the Old West period, the Gadsden Hotel. It is filled with marble columns, a gold leaf ceiling, and Tiffany stained glass.

There are books available for use in exploring the area between Tucson and Mexico if you have an off the road vehicle and are adventurous, said Mary Jo. The books can tell you such things as where the old missions were built and the location of ghost towns. It allows you to explore along secondary roads and dirt roads to see things missed by the average tourist.

Euclid Travel can make all of your arrangements to visit the Tucson area. Just call 261-1050 to begin planning your perfect vacation.



Specialists In  
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

# HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.  
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

First-time or Many-Time Travelers

Come with us to  
**SLOVENIA this fall**

September 4 - 20, 1997

(return date may be extended)

16 day "Many Splendors of Slovenia,  
Tour II"

Chicago-Munich-Ljubljana plus  
visit to Munich Oktoberfest!

All Inclusive deluxe package, \$2,856 (double occupancy)

Reservations by May 20, 1997 with \$250 deposit

Call Rudy: 1-312 782 7340 pr Corinne: 1-773 275 1115

## Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints. Glass. Housewares. Plumbing.  
Electrical Supplies. Garden Supplies.  
— Screens and Storms Repaired —

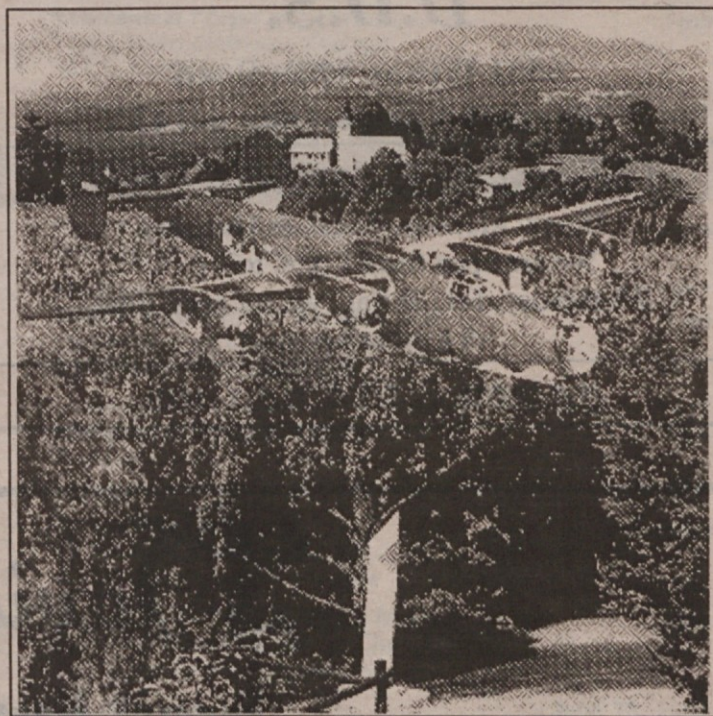
809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123

731-7070

Order Now - Makes a Great gift

### Posledni Let - The Last Flight

by Stane Strazar and Stan Krulc, Jr.



A true story of an American B-24 bomber that crashed in Slovenia during World War II in Sveta Trojica. Read the eyewitness accounts, crew members' recollection of evasion and capture by Germans, and the effect of the crash on the local people.

Hard-bound book - 135 pages - pictures, maps, historical artifacts. Complete text and captions in BOTH Slovenian and English (side-by-side).

Send \$20.00 (US) + \$2 shipping to: Stan Krulc, Jr., 375 Beechwood Dr., Willowick, OH 44095, or call (216) 585-0112.

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

8:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

#### Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the  
New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

3  
AMERISKA DOMOVINA, MAY 1, 1997

# First time, many time travelers invited to Slovenia

Most of the 44 tourists of two years ago who participated in our "Many Splendors of Slovenia" tour had never been to Slovenia before. They came along as adventurers, to accompany friends, or to fulfill a long-wished-for dream to visit the places they had heard about from their families. They said it was the most fulfilled trip they had ever had. We are offering the Many Splendors of Slovenia Tour II this fall, designed for folks who have never been there before, or who missed seeing all the beauties of their homeland.

The dates are September 4 - 20, 1997, Chicago-Ljubljana via Swissair airlines. The package cost includes deluxe touring in Slovenia with accommodations, food and the services of excellent guides. The schedule is planned to make travel easy, without much luggage movement. All the places we shall see are among the best in Slovenia: the best hotels and resorts and restaurants that feature Slovenian cuisine specialties. The itinerary for the tour is designed from the experiences of seasoned travelers, working with one of the oldest and best travel companies in Slovenia, Kompas.

If you are considering a trip of this kind this year, but have some concerns, let me alleviate some of those ex-

pressed by travelers before. Almost everyone in Slovenia speaks English - if it is not spoken fluently, it is at least understood. Most Slovenians love to hear "American" English. I remember in Piran, a young mother and her little boy joined us while we were walking along because she wanted to hear us speaking American English. She herself spoke beautiful British English.

If you would like to visit your parents' or grandparents' birthplaces, or the home village of some other family members, let me assure you we will try our best to help you make the connection. One of our local co-sponsors of this year's trip is a couple who found their ancestors when they were with us two years ago. They were so thrilled to see their "real" homeland for the first time - and are visiting there often now. And, they are anxious to help others do the same.

The services of the motorcoach driver and guide are so important and it can't be emphasized enough that they add much to the enjoyment of such a tour with various places and people to coordinate. Our guide was a complete resource for us and the chivalry of the driver will never be forgotten. Guess what; we have the same guide again. We know he will make the trip all the better with his knowledge of

history and social significance of all the places we visit - or just pass by.

The best feeling of all the trip for me was when one of our non-Slovenian passengers remarked, at the sight of the beautifully contoured vineyards along the Stajerska hillsides, that he would like to just stay there all the time. Imagine this from a person who didn't know Slovenia even existed before. And, I'll never forget hearing one of our passengers say, "This is the day I have waited for all my life," when he sat waiting for the car to take him to the birth village of his parents.

In comparison to other trips I have taken and in particular the 1994 successful trip, this one we are calling "Many Splendors of Slovenia Tour II" will be as convenient and cost efficient as any. Airfare is calculated from Chicago to Ljubljana, although it can be recalculated from any other departure city. We will travel to Ljubljana, arriving early in the afternoon. On the return trip, we shall see a part of Austria and briefly visit Bavaria to enjoy the traditional Munich Oktoberfest.

The trip will be filled with attractions for everyone, among them a visit to Trebnje, the birth place of American-Slovenian missionary Bishop Frederic Baraga and we will hopefully co-include our visit to Maribor with the beatification ceremonies for Slovenian Bishop Anton Martin Slomsek who will become the first Slovenian saint in the Catholic Church in September, in Rome.

Those wishing to extend their return trip for an extra week, or to travel to Medjugore and the Dalmatian coast, may arrange for this at the time you make your reservation for "Many Splendors." Medjugorje trip costs will be finalized soon.

Many more details and day-by-day itinerary are available by calling Rudy: 1 312 782 7340 or Corinne: 1 773 275 1115.

## St. Mary's Seniors

St. Mary's Seniors (Collinwood) will hold a meeting on Tuesday, May 6 at 1:30 p.m. in the school cafeteria. Our guest speaker will be a representative from Life Line Screening who will inform us what the Screening is all about.

It will be a meeting open to the parishioners of St. Mary's.

Following the meeting we will have refreshments.

--J. Schultz

## Bad Delivery

A post card was received from Ernie Ryavec of Santa Monica, California. He says the *Prosveta* issue of 04/19/97 from Imperial, PA arrived 04/16.

Whereas the *American Home* of 04/03 arrived on 04/19/97.

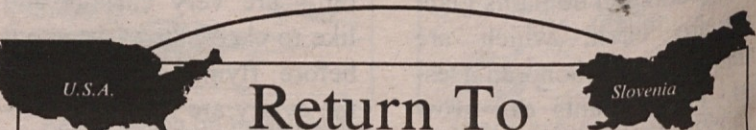
Ernie says, "Suggest ship mail from outside Cleveland - say Imperial, PA." He theorizes, "Someone deliberately delays the A.H. for years."

# Perkins

## Restaurant

22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077

Operated by Joe Foster



## Return To SLOVENIA


### with EDDIE KENIK!

Kamnik • Ljubljana • Metlika • Novo Mesto • Skofja Loka • Lake Bled

ATTEND A "TOUR PREVIEW NIGHT" with Videos, Refreshments and a Briefing. Deposits will also be accepted!  
**THURSDAY, MAY 1st, 7 PM**  
**FRITZ'S TAVERN**  
991 E. 185th Street

September 9 - 20, 1997

For Information, Please Call



**Kollander World Travel**  
971 E. 185th Street • Cleveland, OH 44119  
(216) 692-1000 or 1-800-800-5981

## Happy Mother's Day

FROM

# Dr. Mirko Vombergar

## D.D.S.

6551 Wilson Mills Road  
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 473-4746

Hours: Monday, Tues., & Thursday  
We are open from 1 p.m. to 9 p.m.  
Wednesday, Fri., & Sat., we are open from  
8 a.m. to 4 p.m.

We speak SLOVENIAN Also

# Davis

## Funeral Home

Since 1905

4154 CLARK AVENUE, WILLOUGHBY, OHIO 44094

PHONE: (216) 942-1122



Network of Family Owned Funeral Homes

## Mailbox Service Price List

Services Included At No Extra Charge!



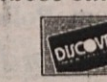

- 24-Hour Access for Mail
- Call-In Privilege to Check for Mail
- Package Acceptance: UPS, Fed Ex, DHL, USPS & Other Carriers

Rates			
Size	3 Months	6 Months	1 Year
Personal	\$12.00/mo	\$11.00/mo	\$10.00/mo
Small Business	\$14.00/mo •• BONUS •• 100 Copies FREE	\$13.00/mo 200 Copies FREE	\$12.00/mo 400 Copies FREE
Medium Business	\$20.00/mo •• BONUS •• 200 Copies FREE	\$17.00/mo 400 Copies FREE	\$15.00/mo 800 Copies FREE
Large Business	\$25.00/mo •• BONUS •• 300 Copies FREE	\$22.00/mo 600 Copies FREE	\$20.00/mo 1200 Copies FREE

Plus a one-time Registration Fee of \$10.00. A key deposit may be required for mailbox & front door.

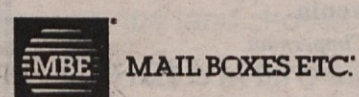
Mail Forwarding Also Available

We honor these cards:

Additional Services Available

- 24-Hour Copy Service
- Packaging Supplies & Service
- UPS Shipping - UPS Authorized Shipping Outlet
- Office Supplies
- FAX Sending & Receiving
- Telephone Message Service



PH: 741-7373 FAX: 741-7375  
Midtown Plaza  
1922 Snow Road M-F 9:00 - 6:00  
Parma, OH 44134 Sat 10:00 - 2:00

Franchises Independently Owned & Operated. ©1992 Mail Boxes Etc.

# What's going on in the Ohio House

By State Representative  
Ed Jerse

Three major events occurred during the first months of the 122nd Ohio General Assembly: the House passed its version of the biennial budget; the Supreme Court ruled Ohio's school funding method is unconstitutional; and a bill revamping the State's workers' compensation system was enacted.

The \$36 billion operating budget is the prime tool for setting policy for the State. The version passed by the House reflected the fact that Republicans control both the legislature and the governorship. The budget combined tight controls on spending with generous tax breaks for businesses.

The principal debate between the parties centered on the amount to be spent on education. Democrats argued, unsuccessfully, that the over \$150 million in tax breaks for corporations should be reduced and that the savings be allocated to education.

The then-pending decision on school funding hovered over the budget process. With the Democrats not objecting, Republicans sought to boost allocations to urban school districts as a signal to the Supreme Court that the legislature could fix the schools without a Court order.

Speaker Joanne Davidson's sigh of relief upon passing the budget before the Supreme Court's decision was short-lived. Just three days later, the Court ruled that a school funding system that relies primarily on property taxes had not produced "thorough and efficient" public schools, as required by the Ohio Constitution.

As one legislator commented, the Supreme Court's decision was a "torpedo in the engine room." It could require a major revamping of the budget and the spending of billions more on education. That raises the specter of increased taxes and cuts in other areas.

The decision reflects a widespread frustration with a property tax-based funding system. Under that system, voters in a poor district could tax themselves at the same rate as those in a wealthy district, but, due to the lower property values, produce dramatically less revenue for their schools.

That frustration grew last year when a public television special by Bill Moyers showed dilapidated Ohio

schools with leaking roofs, water swishing around the hallways, and outdated reference books that told students that someday man would go to the moon.

The Court apparently acted due to these conditions and the failure of state government to address them. I did not agree with the decision because, while sharing the frustration, I felt that the resolution should have come through the political process, not by judicial decree.

I also did not agree with the workers' compensation bill recently passed and signed by the Governor. While providing for faster payment of allowed claims, the bill significantly limits the circumstances under which injured workers can recover. I felt that such drastic changes should be discussed at length and found the process by which the bill swiftly moved through the legislature, disturbing.

As an Assistant Ohio Attorney General, I handled workers' compensation lawsuits and there are many areas of the system that need review and reform. Some workers take unfair advantage of the system; in other cases, the system fails to get prompt relief to deserving workers.

Unfortunately, the give-and-take that produces good laws was missing in this

case. It is my understanding that there were 48 Republican co-sponsors of the bill before it was even introduced! While witnesses from both sides were heard, Democratic input on the bill was minimal and not one labor leader or union endorsed it.

Here's the problem with the process underlying this "reform," as well as the revamping of Ohio's tort (civil lawsuit) system last session. People are outraged when they hear that someone received a million dollar award after spilling hot coffee on themselves or when they see a "disabled" worker caught on a hidden camera moving furniture or repairing a roof. They understandably call for reform.

A "reform" bill is then introduced and the press and public too often assume that there are only two positions: pro-reform and anti-reform. In reality, most legislators share the outrage and want reform. The real issues are whether the majority measure is balanced or extreme and whether the baby is being thrown out with the bathwater.

The danger is that extreme or one-sided measures will be passed under the guise of "reform." The important question is not so much, "Should there be reform?" but rather "What reform should there be?"

## CORNISH PASTIES

This meal was served widely by European immigrants who came to the United States to work in the mines in the century, when the miners would take them, wrapped in paper, for lunch. They would stay warm for hours.

Be sure to look for the pasty shops when visiting the Upper Peninsula of Michigan for the Bishop Baraga Days.

### Crust:

- 1 1/2 cups flour
- 1/2 cup shortening
- 1/2 tsp. salt
- add enough water to stick together (approx. 6 TB)

### Filling:

- 4 good sized potatoes, shredded large
- 3 pork steaks, deboned, fat removed, cut into 1/2" squares
- 2 onions, chopped
- 1 cup rutabega, finely shredded
- 1 tsp. salt
- 1 tsp. pepper
- 1 TB parsley flakes

Mix crust together with pastry blender until dough is held firmly together, but not too sticky. Add water 1 TB at a time until mixed properly.

Mix all ingredients of filling together in large bowl. Set aside.

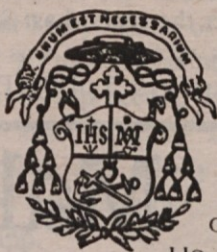
Divide dough mixture into 4 parts, and form each into a ball. Roll each of them out into an oval, approximately 9"x14". Put 1/4 of the filling onto one-half of the oval, fold over crust and pinch edges tightly to make into a semicircle. Poke 3 small holes in top of pasty with a knife end to let steam escape while baking.

Bake on rack in an 18 Quart Nesco Roaster for 1 hour at 400 degrees. You can use the double rack to hold 2 on top and 2 on the bottom. If browning is uneven, swap top and bottom half way through baking.

Serve plain, or with butter or ketchup. May be wrapped in heavy paper and taken with you to stay warm for a while.

Make sticky buns in muffin cups for easier handling.

Let bar cookies cool slightly before you cut them or they may crumble.



1823, c. September 21

Fr. Frederic Baraga, Ljubljana  
to Amalia Gressel, Trebnje

I stood idle in the market place of this world. Then along came He, whose name is Love, and called me, a worldling, saying, "Go there also and I will give you what is just." Behold, Lord, here I am; give me what I need . . .

From now on I have no inheritance of this earth. When He, whose name is Love, comes to call his servant, I shall answer Him: "Here I am. O Lord, give me the crown which You gave to your Apostle Paul."

### MEMBERSHIP INFORMATION & BANQUET TICKETS

Annual-(\$6.00)  Two Years-(\$10.00)  Life-(\$50.00)

Banquet Tickets  @ 17.50 each = \_\_\_\_\_

MUST BE IN US CURRENCY OR EQUIVALENT

Name \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Send to:



**Bishop Baraga Association**  
PO Box 550  
Marquette MI 49855-0550  
(906) 226-7024

BARAGA'S BICENTENNIAL

### BISHOP BARAGA BICENTENNIAL SCHEDULE OF EVENTS

Sunday	June 22, 1997
<b>Concert of Sacred Music</b>	<b>4pm</b>
St. Peter Cathedral 311 W. Baraga Ave., Marquette	
Monday	June 23, 1997
<b>Ecumenical Prayer Service</b>	<b>7pm</b>
First United Methodist Church 111 E. Ridge Str., Marquette	
Tuesday	June 24, 1997
<b>"Baraga and the Mining Communities"</b>	<b>2pm</b>
Iron Industry Museum 73 Forge Rd., Negaunee	
	<b>7pm</b>
<b>Native American Evening Prayer</b>	
Presque Isle Park, Marquette	
Wednesday	June 25, 1997
<b>Slide Presentation of Baraga's Life</b>	<b>7pm</b>
St. Christopher Church Hall 2372 Badger St., Marquette	
Thursday	June 26, 1997
<b>Marquette City Band Concert</b>	<b>7pm</b>
Presque Isle Park, Marquette	
Friday	June 27, 1997
<b>Eucharistic Holy Hour</b>	<b>6:30pm</b>
St. Michael Catholic Church 401 W. Kaye Ave., Marquette	
	<b>8pm</b>
<b>Fun Night of Polka &amp; Ethnic Music</b>	
St. Louis the King Catholic Church 264 Silver Creek Rd., Harvey	
Saturday	June 28, 1997
<b>Inaugural Bishop Baraga Classic</b>	<b>8am</b>
<b>Open Golf Championship</b> Chocolay Downs	
	<b>7:30pm</b>
<b>Slovenian Mass</b>	
St. Peter Cathedral 311 W. Baraga Ave., Marquette	
Sunday	June 29, 1997
<b>English Mass</b>	<b>4pm</b>
<b>Banquet &amp; Annual Meeting</b>	<b>6pm</b>
Superior Dome, Marquette	
<b>Banquet tickets are \$17.50</b>	

## St. Mary's Community band plays spring concert

On Sunday, April 20, the St. Mary's Community Band played its first spring concert in front of an overflow crowd of over 300 at the St. Mary's school auditorium.

The band initially took form at the request of Fr. John Kumse to parishioner Eugene March to put together a group to play at the church's 90th anniversary celebration picnic at Slovenska Pristava last year. Since then, the band has grown to 22 members of all ages and is now ably directed by John Nemeč and led by band co-chairmen Eugene March and Ed Harbie. The popularity of the band is such that it has its own "Booster" organization which was very visible helping at the concert intermission and also behind the scenes.

The concert program featured a variety of patriotic songs, Broadway hits, Slovenian polkas and waltzes contemporary rock

and roll, and Sousa marches. A sense of the band's historical roots was provided by Mr. March as he recounted that a number of Slovenian band organizations have played in the neighborhood going back to the early part of the century. As the band prepared to play Sousa's "The Thunderer," Nemeč told the crowd that the band was dedicating the number to Charles Terček, who was seated in the front row. An able trumpeter, Mr. Terček was a member of many of those past community bands and had entertained many of those same audience members going back decades.

Since five of the 14 numbers played by the band were written by John Philip Sousa, and since Sousa invented the sousaphone, sousaphonist John Wojtila gave the audience an interesting "intimate" history of the composer's life. The band ended its concert appropri-

ately with a rendition of "Stars and Stripes Forever," perhaps Sousa's best known work.

The band has received a number of generous financial donations from groups and individuals including AMLA Lodge No. 2, Tony Petkovšek's Radio Club, Kollander Travel Agency, George Knaus, Frank Tushar, Delores and Gil Dobida, Eugene March and Ed Harbie. The singing group Fantje Na Vasi generously donated a lovely bouquet of flowers to grace the stage for the concert.

Since the Spring Concert was an overwhelming success and since the band has received broad support, look for the St. Mary's Community Band to be an ongoing institution in the neighborhood. Its next scheduled appearance will be at the Memorial Day Parade in Euclid. See you there.

--Marie March

## Slovene Home for the Aged Honors Volunteers for Selfless Dedication

Last Sunday noon almost one hundred persons gathered at Sterle's Restaurant for the annual recognition dinner given by the Slovene Home for the Aged Board of Trustees and Administration for the dedicated volunteers (and organizations) who contribute thousands of hours of service to the residents of this 150-bed skilled nursing facility.

Many of the volunteers were able to attend, as were many of the members of the Board of Trustees.

Ten individuals who had given the most hours of service during the past year were singled out for special attention, while scores of others also received certificates of appreciation. The presentation ceremony was led by Administrator Anthony Rotolo, Ph.D., assisted by Asst. Administrator Jeffrey Sas and Activities assistants Linda Cahill and Elaine Mlakar. Sutton Girod, SHA Board of Trustees President, expressed thanks in behalf of the Board.

Honored for accumulating the most hours of volunteer service during the past year were:

Mitzie Urbanic	1725.50 hrs.
Ralph Sabo	1109.50
Frances Kovac	879.50
Jo Sadar	440.75
Jennie Marolt	415.50
Pauline Mohorich	406.00
Mary Zimmerman	334.00
Helen Sweltz	227.50
Olga Klancher	164.50
Josephine Klein	159.00

As is done each year, several organizations were selected to be thanked for their contributions over the years. Last Sunday, this recognition was extended to Circle 3 of the Pro-

gressive Slovene Women of America, also to Circle 7 of that organization, and to the SHA Ladies Auxiliary.

Special acknowledgments also went to the following musical groups, which entertain the residents on a regular basis:

Croatian Sons Tamburitza's  
Euclid Squeeze Boxers  
Kusar's Buttonboxers  
West Park Button Box Club

All those interested in the Slovene Home for the Aged should make a special effort to attend the annual meeting of the SHA, which will be held Friday, May 16; at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. in Cleveland. Registration will begin at 7 p.m., with the meeting to begin at 7:30 p.m.

Rudolph M. Susel

## Silver Bells

On Monday, April 28 Mr. and Mrs. Frank Mocnik of Orlando, Florida celebrated their silver wedding anniversary. Frank is the son of Mrs. Mary Marinko who recently passed away in Cleveland.

Frank and Millie are the proud parents of two daughters, Frances and Marian, both of whom are in college. Frances is engaged to a computer base operator from Canada.

Congratulations to Frank and Millie. May you enjoy many more anniversaries. And best wishes to Ms. Frances on her forthcoming marriage.

--J.Z.

## Coming Events

### Friday, May 2

Emil Adamič Chorus from Slovenia, 7:00 p.m., at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland. Tickets call 481-2985.

### Friday, May 2

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Dan Peters.

### Saturday, May 3

Slovenska Pesem Chorus

Join the group from Slovenia.

annual concert, 7:30 p.m. at Slovenian Cultural Center, 14252 Main St., Lemont, Illinois. Helen Rozman directs. Adult donation \$8.00; children under 12 admitted free. Social follows. Food and beverages available.

### Saturday, May 3

Annual Slovenian Festival, at Our Lady of Hope Auditorium, Middle Village, Queens, NY, 7 p.m. Slove-

nian singing group Učiteljski Pevski Zbor Emil Adamič and Trio Crna Mačka from Slovenia. Benefit for renovation of St. Cyril Church and Slovenian Home.

### Saturday, May 3

Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleveland, spring dance honoring Louis Koenig, Man of the Year. Dinner 6:30, music 7:30. Donation \$13. For tickets call Mary Podlogar at 851-5761.

### Saturday, May 3

Branch 47 SWW honoring Mother of the Year with luncheon at Quinn's Restaurant in Solon, Ohio at 1 p.m. All members welcome.

### Sunday, May 4

All organizations of St. Mary's parish (Collinwood) sponsoring benefit dinner at 1 p.m. at Slovenian Home on Holmes Ave. Short program after dinner followed by dancing to the "Veseli godci" orchestra. Donation \$15. For tickets call 381-2602.

### Sunday, May 4

Slovenian Day Devotions St. Joseph's Church, 17080 Arrow Blvd., Fontana, Calif., at 1:30 p.m.

### Sunday, May 4

Dance at West Park Slovene Home ballroom, 4583 W. 130 St., Cleveland beginning at 4 p.m. Music by Frank Moravcik.

## Baraga Bicentennial Pilgrimage and Las Vegas

June 24 - July 5, 1997

Join your countrymen in faith from Slovenia as they visit America in honor of the bicentennial of the birth of

### Bishop Frederic Baraga (1797-1868)

This group is here under the sponsorship of the newspaper "Druzina" and includes Auxiliary Bishop Alojz Uran from Ljubljana and a number of other priests from across Slovenia - *Daily Mass and other devotions*

Be a part of the motor-coach tour and visit

- "Baragaland", the Upper Peninsula of Michigan



- Marquette, MI
- St. Ignace, MI
- Mackinaw City, MI
- L'Anse, MI
- Frankenmuth, MI
- Niagara Falls
- Toronto
- Chicago & Lemont, IL

Optional tour to Las Vegas and Hoover Dam

Air from Chicago to Las Vegas to Cleveland.

FOR MORE INFORMATION CALL TODAY

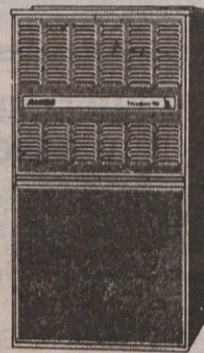
## TRAVELMAX, INC.

911 East 185th Street  
Cleveland, Ohio 44119

(216) 692-1700

(800) 677-1313

# Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom-90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard.  
**GORJANC™** 944-9444  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons.  
30170 Lakeland Blvd.  
Wickliffe, Oh. 44092



MICHELIN TRAVEL BUREAU

4110 ST. CLAIR AVENUE, CLEVELAND, OHIO 44103  
Phone: (216) 431-5710 - Fax: (216) 431-5712



## DEATH NOTICES

### PATRICIA A. RUGLE

Patricia A. Rugle (Blauvelt) age 69, of Mentor, Ohio, wife of James Rugle and the late Richard Blauvelt; mother of Sherry (Leo), Lann, Chris Blauvelt, Rick (Debbie) and Mark (Lois) Blauvelt, stepmother of Lori Rugle (Frank Harvey); grandmother of 10; daughter of the late Ella Nestor.

Funeral Mass 11:30 a.m. Friday, April 25 at St. Mary of the Assumption Catholic Church, Mentor. The family received friends at the Brunner - a Golden Rule Funeral Home, Mentor. Interment All Souls Cemetery, Chardon, OH.

### JEAN BELJAN

Jean Beljan was a gentle, soft-spoken mother who provided her children with a living example of love, patience, and kindness. She exhibited an enormous amount of strength, determination, and resiliency in the face of many difficulties throughout her life. After years of treatment for a heart condition, she died Sunday at University Hospital from an abdominal aneurysm. She had recently celebrated her 91st birthday.

Along with her mother and three sisters, Mrs. Beljan left the war-torn country of Yugoslavia at the tender age of 14 to join her father and step-brother in Cleveland. Overwhelmed by the strangeness of the new

country and the people who couldn't speak her language, she was enrolled in a parochial school and soon became Americanized. She attended night classes to complete her education while working days as a seamstress at Richman Brothers.

In 1940 she married Dr. Matthew R. Beljan (a prominent dentist in the Slovenian-Croatian Community). They enjoyed many happy years of marriage having celebrated their 53rd anniversary shortly before Dr. Beljan's Alzheimer-related death in 1993.

Mrs. Beljan had been active for many years at the Mary Mavec School for the Retarded where her son, Daniel, was enrolled from the age of 7.

She enjoyed bowling, golfing, and swimming on a weekly basis up to the age of 86 when illness struck. She found it difficult to give up her golfing and swimming which she would do as often as possible. She frequently said that on the golf course she could forget her troubles and just enjoy the beauty of the outdoors.

She delighted in her flower and vegetable gardens and would always perfume the air of her home with a bouquet from her garden.

In addition to her son Daniel of Westlake, she is survived by a daughter and son-in-law Marcia and Roland Catalano of Hunting Valley; two grandchildren, Julie and Jay Catalano; a sister Mary Modic of Euclid; and 10 nieces and nephews. She was preceded in death by her sisters Dorothy Sajovec and Molly Koren and step-brother Frank Knapp.

The family suggests contributions to the West

Haven Foundation for Retarded, 23569 Center Ridge Road, Westlake, Ohio 44145.

### In Memory

Editor,

Thank you so much for printing the eulogy for my sister, Alyce Royce that my daughter, Barbara Cunningham was not given the opportunity to deliver at Alyce's Funeral Mass.

I am enclosing a check to the American Home in memory of my sister, Alyce.

--

Though you might like to know that my grandson, Jason Byrne, the magician, just finished a stint in Barcelona, Spain and is now doing his magic in Berlin in April and May, then goes to Monte Carlo in June.

--Vicki Svete

### In Memory

Mr. John Fekete of Cleveland submitted a \$10.00 donation in memory of Agnes Fekete.

### Get Well Wishes

Ann Kapudja of Cleveland, renewed her subscription plus sent in an extra \$10.00 in memory of Thomas Kapudja, on the 4th anniversary of death. He is very sadly missed.

### In Loving Memory Of Our Beloved Wife, Mother and sister 3rd Anniversary



### Mollie Postotnik

(Died May 4, 1994)

*In our hearts your memory*

*Lingers,*

*Sweetly, tender, fond and true.*

*There is not a day, dear wife and mother,*

*That we do not think of you.*

Sadly missed by:

Husband: Dan J.

Children:

Mollie K. and Dan T.

Sisters and Brothers in Indianapolis

## Eating Oats is A-OK

Oatmeal now can legally claim what researchers have known for years: Oat fiber helps reduce the risk of heart disease by lowering cholesterol.

This month, a health label will start appearing on oat products. It's the first time health claim for a food was ever OK'd by the FDA.

But the cautious FDA still hasn't embraced evidence that oats can be good for your health in other ways.

An overview of five benefits:

❑ **Heart disease and cholesterol.** In studies, LDL cholesterol (the bad kind) dropped 3-10 percent in two or three weeks in people who ate 1½ cups cooked oatmeal (¾ cup uncooked) daily. That amount has 3 grams soluble fiber, which is what removes cholesterol. Any oat product with the new FDA label, approved in January, has at least 0.75 grams oat soluble fiber per serving. So for a good fiber dose, eat four servings of labeled products daily. High-fat cookies or muffins won't

cut cholesterol: The label also dictates a diet low in saturated fat and cholesterol.

❑ **Weight control.** Oats stabilize blood sugar, according to a Penn State study. This can dampen hunger.

❑ **Infection.** Oats bolster the intestines' barrier against toxins and bacteria, like E.coli, a Swedish study found.

❑ **Overall nutrition.** Whole grains are rich in nutrients; breakfast eaters take in more nutrients than those who do not, studies show.

NOTE: Beans, fruits and vegetables contain soluble fiber, and have shown some of the same benefits as oats.

Thanks to Ernie Ryavec of Santa Monica, Calif. for submitting this informative article. He says his brother Karl's father-in-law, Dr. John Seaton, recommended the benefits of oatmeal for breakfast all his life. He passed away two months ago at age 99, sharp in mind and spiritually from the Scot's town of New Concord, Ohio, Senator John Glenn's hometown.

### Bequest

The American Home newspaper received a \$100 bequest from the estate of John F. Tercek from Leanne M. Poelking of South Euclid, Ohio.

### Recuperating

A \$10.00 donation was received from Rose Godich, of Bradenton, Florida who notes her brother William Tofant of 17814 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 is resting and recuperating and would love to receive some get-well cards.

### Location change

The location of Slovenian Women's Union Branch #25 Mother of the Year dinner set for Sunday, May 18 has been changed to the Hofbrau Haus, 1400 E. 55th St. at 1 p.m.

### Brickman Honored

Frank G. Brickman, the Senior Funeral Director with Brickman & Sons Funeral Home of 21900 Euclid Ave., Euclid, Ohio was recognized recently by the Ohio Funeral Directors Association at their convention in Columbus, Ohio.

Mr. Brickman received his Ohio State License in 1947. He was recognized and awarded at the convention for 50 years of continuous commitment to the Funeral Profession.

He is still active in the operation of the business.

### Donation

Thanks to Ivy Tominec of Miami, Florida who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

### CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

### IN LOVING MEMORY

OF OUR BELOVED FATHER, GRANDFATHER  
GREAT-GRANDFATHER, AND GREAT-GREAT GRANDFATHER



### MATT KASTELIC

WHO PASSED AWAY 47 YEARS AGO ON  
THE 5<sup>th</sup> OF MAY, 1950

Your gentle face and patient smile  
With great sadness we recall.  
You had a kindly word for each,  
And died beloved by all.

SADLY MISSED BY FAMILY

## Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

## Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.  
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

Finest Funeral Facility  
in Northeast Ohio

The Dan Cosic  
FUNERAL HOME

944-8400

28890 Chardon Road  
Willoughby Hills, Ohio 44094



## 8 Button accordion, tamburitza fills ballroom in Imperial, PA

The pleasing blend of the button-box accordion with the mellow sounds of the tamburitza will fill the air this Mother's Day at the lovely SNPJ Lodge 106 Ballroom in Imperial, Pa., on Sunday afternoon, May 11 beginning at 3:30 p.m. Imperial is located just 15 miles west of Pittsburgh.

Direct from Slovenia, the musical ensemble of Tony Verderber will be appearing in their one and only Pittsburgh performance. Appearing with them will be humorist Tony Gašperič, all of whom hail from Slovenia's southwestern region of Bela Krajina.

Heartwarming melodies both the familiar, the new and the different will captivate young and old alike. The polka and waltz tempos will also keep your feet a' tapping. This talented group of musicians has a vast repertoire and will include something for everyone's musical taste.

Tickets at \$11 includes the concert and dance which will follow, with music provided by the Tony Verderber orchestra. Optional is dinner priced at \$6.50 with a choice of roast beef or stuffed pork chops. Serving begins at 1

p.m. Advance tickets are highly recommended to avoid disappointment.

Treat that special lady in your life by attending this Mother's Day celebration concert and dance being presented by "Songs and Melodies of Beautiful Slovenia" radio program hosted by Violeta Ruparcich and heard every Saturday from 4-5 p.m. over WEDO 810 AM Pittsburgh. It's the 12th anniversary of broadcasting that brings about this cultural endeavor.

Tickets are available through the Old-Fashioned Slovenian Butcher Shop in Etna, Pa., at the Greyko Recording Co. in Pittsburgh's Lawrenceville section; at Polka Mike's Family Diner on Rt. 844 in the Washington, Pa. Area and at the SNPJ Lodge 106 Club in Imperial.

Phone orders are being taken by Ann Haynos at (412) 782-0938; Fred Stuber at (412) 367-8217 or Violet Ruparcich at (412) 343-4641.

For an event to remember join us for dinner, concert and dance on Mother's Day, May 11th. Everyone is most cordially invited.

### Humorous notes

Thanks to Eleanor H. Molley of Willoughby Hills, Ohio who sent in a couple of humorous articles from an Ann Landers column. One made fun of computers with spell checkers.

The other is a laugh of the day: A father answered the phone when his daughter's boyfriend called. "No, this is not Dreamboat," he said, "This is the Supply Ship."

### Artist Bukovnik's paintings in Toledo

Slovenian artist Gary Bukovnik "Recent Work" will be displayed at Images Gallery, 3154 Markway Road Cricket West in Toledo, Ohio from May 1st through May 31st.

A reception for the artist will be held on Thursday, May 1, from 5-7 p.m.

### Better delivery

Mr. Peter Celestina of Scottsdale, Arizona sent an e-mail indicating he had received the April 3rd edition of American Home newspaper on the 11th.

### Lavrisha on WKTX

Paul Lavrisha can be heard on WKTX Radio AM 830 on your dial.

He broadcasts on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225. His address is Lavrisha Construction, 6507 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

WKTX Radio serves Cortland, Warren, Youngstown, Cleveland, Akron, Canton, Northeast Ohio and Western Pa.

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104

### LOT FOR SALE

Willoughby Hills  
Corner Oak and Eddy.  
100 x 170. City sewer,  
\$65,000 firm.  
585-4027

(17-20)

### Please Visit Us!

We Have



Slovenian Pickles, Pepper Fillets,  
Mixed Salad, Noodles,  
Radenska Mineral Water,  
Goldhorn Beer, -- and a  
Variety of Imported  
Slovenian Wines

## PATRIA IMPORTS

794 E. 185<sup>TH</sup> St.

Cleveland, Ohio 44119

Phone: (216) 531-6720

New Business Hours: M-F: 9 - 5:00

Sat.: 8:30 - 5:00 - Closed Sundays

## Happy Mother's Day



475 EAST 200th STREET  
EUCLID, OHIO  
44119

Frank and Angi Fujs

475 East 200<sup>th</sup> Street

Euclid, Ohio 44119

-- 692-2099 --



RESTAURANT • LOUNGE • PARTY CENTER

## Mother's Day Buffet

- CHEF CARVED ROAST BEEF AU JUS
- CHEF CARVED HONEY BAKED HAM
- ROAST TURKEY WITH DRESSING
- BAKED CHICKEN
- ROAST LEG OF LAMB WITH MINT SAUCE
- BOSTON SCROD
- GREEN BEANS ALMONDINE
- RIGATONI
- MASHED POTATO WITH GRAVY
- SWEET POTATO
- SOUP STATION WITH CRACKERS
- DELUXE SALAD BAR
- ASSORTED PIES & DESSERTS

\$12.95

MOTHER'S DAY BREAKFAST BUFFET  
From 9 am to 12 noon Only \$7.50

FULL COURSE MOTHER'S DAY MENU  
12 Noon to 6 PM Prices starting at \$10.95

22305 LAKESHORE BLVD., EUCLID, OH  
CALL FOR RESERVATIONS 731-1800

Larger Parties Welcome

CARETENDERS

### SeniorCare Assistants

If you enjoy working with seniors and are enthusiastic about enriching the lives of seniors wanting to remain in their home and communities, you will find satisfying employment with Caretenders.

We are looking for the following employees to provide care in the home setting:

- Certified Nursing Assistants
- Home Health Aides
- Personal Care Aides
- Companions/Sitters
- Homemakers
- Live-Ins

Call:

Pat Butler  
CARETENDERS  
(216) 901-1100

EOE

STOP IN AT

## BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Avoid the cold, rain and snow  
of Winter by using our convenient

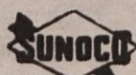
DRIVE-THRU

Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
Various Soft Drinks & Snacks  
We have Ohio Lottery and  
Instant Ohio Lottery tickets

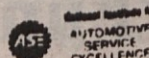
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

## MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS

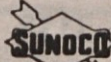
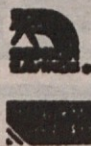


DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT



Approved Institute for  
AUTOMOTIVE  
SERVICE  
EXCELLENCE

## EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET  
940 East 222nd Street  
261-9544

200TH STREET  
470 East 200th Street  
481-5822

APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR  
Joe Zigman, OWNER





## VESTI IZ SLOVENIJE

### Janez Drnovšek pred obiskom v ZDA naslovil pismo na predsednika Clintona

Te dni pride na uradni obisk ZDA premier Janez Drnovšek. Predhodnica obiska je bil obisk v Washingtonu državnega sekretarja v zunanjem ministrstvu Iva Vajgla. Pred prihodom v ZDA je Drnovšek poslal pismo predsedniku Clintonu, v katerem je predstavil, kot poroča STA, »pričakovanja Slovenije, da se vključi v zvezo NATO v prvem krogu njene širitve. Premier je ameriškega predsednika tudi obvestil o intenzivnih pripravah Slovenije na morebitni vstop v zvezo NATO, zlasti o aktivnem sodelovanju v Partnerstvu za mir in SFOR ter o trilateralnem sodelovanju s sosednjima Madžarsko in Italijo.

Slovenija je edina država, ki v primeru vključitve v zvezo NATO ne bi izzvala naprotovanja Rusije, ker nikoli ni bila članica Varšavskega pakta, je še opozoril premier Drnovšek. Ameriškega predsednika je premier Drnovšek še obvestil, da so politične stranke, zastopane v slovenskem parlamentu, dosegle visoko stopnjo soglasja o polnopravnem članstvu Slovenije v zvezi NATO in s tem potrdile pripravljenost države, da prevzame vse obveznosti in naloge polnopravnega članstva v tej varnostni organizaciji. Premier je v pismu poudaril, da Slovenija ceni prizadevanja in precejšnjo podporo, ki so jih ZDA izkazale Sloveniji pri njenem poglabljanju sodelovanja z zvezo NATO.

Pretekli teden se je Drnovšek pogovarjal tudi z generalom Klausom Naumannom, predsednikom vojaškega odbora zveze NATO, ki je bil na uradnem obisku v Sloveniji in sicer kot gost slovenskega obrambnega ministrstva. Novinarjem je gen. Naumann izjavil, da je glede priprav svoje vojske na vključitev v NATO Slovenija dosegla izredne dosežke in da bo sam v Bruselj prenesel »izredno pozitivno sporočilo«.

Na obisku v Sloveniji je bil pretekli teden tudi hrvaški zunanji minister Mate Granić. Obisk je bil dolgo pričakovan, kajti ob sicer nenehnih pogajanjih in delovanju različnih komisij še ni prišlo do razrešitve več

pomembnih odprtih vprašanj. Granić in slovenski zunanji minister Zoran Thaler sta pa podpisala sporazuma o socialnem zavarovanju ter o obmejnem prometu in sodelovanju. Izmenjala sta tudi noti o dopolnitvi sporazuma o ukinitvi vizumov in parafirala sporazum o vzajemni zaščiti in spodbujanju investicij. O meji med državama je STA takole poročala:

»Glede kopenske meje med Slovenijo in Hrvaško so stališča v glavnem usklajena, je povedal minister Granić in napovedal skorajšen dogovor o poteku meje. Pogovori o meji na morju, torej v Piranskem zalivu, naj bi se nadaljevali v okviru diplomatske komisije za maje. Po zatrjevanju gosta iz Zagreba je bil dosežen napredek tudi okoli JE Krško.«

Med obiskom se je Mate Granić srečal z vsemi najvišjimi slovenskimi državniki.

### O referendumu o vračanju gozdov

Pretekli torek je STA poročala: »Državni zbor je po številnih proceduralnih zapletih ob obravnavi predloga odloka o razpisu predhodnega zakonodajnega referenduma o zakonu o spremembah in dopolnitvah zakona o denacionalizaciji na predlog poslanske skupine SDS sprejel zahtevo za oceno ustavnosti vsebine referendumske zahteve, ki jo je sprožila ZLSD (ob podpori SNS in Zelene alternative) in jo je podprlo 50.823 volivk in volivcev.« Ustavno sodišče naj bi o primerčnosti referendumskega vprašanja razsodilo v sedmih dneh.

### KRAJŠE VESTI

• **Ljubljana** — Inflacija na letni ravni se je aprila povzpela na 8,2 odstotka, kajti je bila marčna na letni ravni 7,4 odstotka.

• **Koper** — Slovenski škofje so na seji Slovenske škofovske konference v Kopru za novega predsednika SSK izvolili ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita Franca Rodeta, za podpredsednika pa koprskega škofa Metoda Piriha, oba za pet let.

• **Rim** — Slovenski veleposlanik v Vatikanu Štefan Falež je zaprosil za razrešitev. Končal je petletni mandat.

## Iz Clevelanda in okolice

### Koncert—

Jutri zvečer ob 7h ste vabljeni v Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. na koncert Učiteljskega mešanega pevskega zbora Emil Adamič iz Ljubljane. Vstopnice boste dobile pri vходу. V zboru sodeluje 45 pevk in pevcev, vsi učitelji glasbe v slovenskih šolah. Zbor je bil prvič ustanovljen 1925. leta. Konec tedna bo zbor pel na festivalu Slovencev v New Yorku, ki so zbrani pri cerkvi sv. Cirila na Osmi cesti.

### LILJA ima občni zbor—

Dramsko društvo LILJA ima svoj redni vsakoletni občni zbor in sicer v ponedeljek, 5. maja, v Slovenskem domu na Holmes Ave. ob pol osmih zv. Uspeh društva je samo v prizadevanju svojih članov za čimvečji uspeh in napredek njihovega društva. »Zato,« vabi odbor, »lepo naprošamo vse člane, da se tega občnega zbora sigurno udeležijo, da se tako lahko pomenimo o nadaljnjem delu našega društva. Pridite!«

## Novi grobovi

### Tillie Peterlin

Umrla je Tillie Peterlin, rojena Krizmancic, vdova po Louisu, mati Peggy Berner, stara mati Davida, tega in prateta. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Želetovega zavoda, kjer bodo pogrebni obredi ob 11. dop. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

### John A. Prusnick

Umrl je John A. Prusnick, mož Alice, roj. Kastelic, oče Marie Parisen in Leonarda, 6-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Johna ter že pok. Alice Delly in Jennie Fonda. Pogreb bo danes, 1. maja, s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete dop. ob 10.

### Albin R. Vihtelic

Dne 27. aprila je v Tucsonu, Ariz., kjer je živel od l. 1969, umrl 79 let stari Albin R. Vihtelic, rojen v Clevelandu, vdovec po l. 1995 umrli ženi Miriam, brat Williama, Franka in Dorothy (vsi že pok.). Pogrebna maša bo danes dop. ob 10. uri v cerkvi Our Mother of Sorrows.

### Henry E. Slapnik

Umrl je Henry E. Slapnik, mož Agnes roj. Pesta, oče Mary Jo Vince, Davida, Henryja in Jamesa, 4-krat stari oče, brat Williama. Pogreb je bil 28. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Monike in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Edward F. Jelenich st.

Umrl je 78 let stari Edward F. Jelenich st., vdovec po Helen

(dalje na str. 16)

### Materinska proslava—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi materinsko proslavo v petek, 9. aprila, ob 7h zv., v šolski dvorani.

### Počastitev—

Članice Podr. št. 47 SZZ z Garfield Hts. so vabljene to soboto, 3. maja, pop. ob 1. uri v restavracijo Quinn's v Solonu. Med obedom bo počaščena letošnja Mati leta.

### Lep uspeh—

Preteklo soboto je imel svoj koncertni nastop pevski zbor Zarja. Koncert je lepo uspel in je bila udeležba zelo velika. Čestitamo!

### Dom za ostarele—

Slovenski dom za ostarele ima letno sejo oz. občni zbor v petek, 16. aprila. Registriranje se bo pričelo ob 7h, sam zbor pa ob 7.30 zv. v SDD na 15335 Waterloo Rd. Člani direktorija bodo podali poročila o delu tega zavetišča v zadnjem letu, navzoči bodo obveščeni o stanju pobude za nakup dodatnega zemljišča v Chardonu. Člani s pravico glasovanja so vsi, ki so tekom zadnjega leta (od 1. aprila 1996 do 31. marca 1997) darovali najmanj \$25 v podporo Domu. Zbor je sicer odprt javnosti.

### Korotanov koncert—

V soboto, 17. aprila, ima pevski zbor Korotan koncert in to v avditoriju pri Sv. Vidu s pričetkom ob 7h zv. Na koncertu bodo sodelovali tudi učenci obeh slovenskih sobotnih šol. Dopis na str. 10.

### Krofi—

Oltarno društvo župnije sv. Vida ima prodajo krofov v soboto, 10. maja, od 8. zj. dalje, kot običajno v društveni sobi. Pridite in pokupite!

### Mati leta—

Podružnica št. 25 SZZ vabi vse članice na obed, ki bo v nedeljo, 18. maja, pop. ob 1h v Sterletovi restavraciji na E. 55 cesti. Počaščena kot Mati leta za to podružnico bo ga. Marija Cugelj.

### V tiskovni sklad—

Ga. Mary Pecharich, Chicago, Ill., je obnovila naročnino in dodala \$10 za naš tiskovni sklad. Omenja, da ima 91 let, a še vedno bere naš list. Najlepša hvala za zvestobo in dar!

### Razstava—

Gary Bukovnik, zelo priznani ameriški umetnik slovenskega rodu, ima razstavo svojih slikarskih del v maju in sicer v galeriji Images na 3154 Markway Rd., Toledo, Ohio. Razstava bo odprta do 31. maja.

### Radio oddaje—

Paul Lavriša ima slovensko oddajo na postaji WKTZ AM 830 ob nedeljah od 11.30 do 12.30 pop. Poslušajte!



Fotografija prikazuje prvake slovenskih parlamentarnih strank, ko so 16. aprila podpisali izjavo o vključitvi Slovenije v Nato. Na fotografiji je premier Janez Drnovšek, ki je te dni na obisku v Washingtonu, na njegovi levi je podpredsednik vlade in predsednik SLS Marjan Podobnik, na Drnovški desni je predsednik SDS Janez Janša, na Janševi desni pa Zmago Jelinčič, predsednik Slovenske nacionalne stranke.

## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

### NAROČNINA:

Združene države in Kanada:  
\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 18 Thursday, May 1, 1997

### Slovenija in NATO

### Komentar

## Brez posebnega pokrovitelja

Ljubljana — Individualni dialog med Slovenijo in šestnajstimi državami članicami Nata je pred julijem vrhunskim srečanjem v Madridu, na katerem bo zavezništvo slovensko povabilo medse nove članice, vstopil v sklepno fazo. Medtem ko je očitno, da vse Natove članice nimajo dovolj angažiranega odnosa do slovenske vključitve, da nekatere kandidatke premorejo zelo aktivne sponzorje (Romunija), druge pa posebnih pokroviteljev ne potrebujejo (stalno omenjena trojica), slovenska diplomacija pospešeno išče podporo predvsem pri ZDA.

Zunanje ministrstvo se tačas sklicuje na izrecno podporo Italije, Kanade, Španije in deloma ZDA pa na zagotovila Turčije, Grčije, na neproblematičnost Belgije, Danske, Norveške in še nekaterih. A ključni so predvsem veliki trije — odločitev Zahoda bo usklajena na relaciji Washington, Bonn, Pariz. Zunanji minister Thaler je po obisku v Bonnu zatrdil, da so dvomi o nemški podpori utemeljeni; obrambni minister Turnšek je po prihodu iz Francije dejal, da nas Francija podpira. No, glede zadnjih dveh zagotovil, dvom ostaja. In bržkone je še največ praznega prostora, ki ga je še mogoče zapolniti z lobiranjem v zadnjem hipu, pri ZDA.

Ameriško stališče je še vedno nejasno. Zdi se, da je podpora Washingtona precej bolj brezkrvna kot, denimo, pred letom dni. Tudi v uradnih ocenah slovenskega zunanjega ministrstva je zaslediti, da ZDA našo vključitev v Nato v prvem krogu podpirajo deloma.

Na Gregorčičevi kot posebno potrditve v prvi

krog najresnejših kandidatke za članstvo omenjajo zakon, ki ga je septembra lani sprejel ameriški kongres (Nato Enlargement Facilitation Act) in je poleg znane trojice naknadno uvrstil na seznam tudi Slovenijo. Naša država je skupaj s Češko, Madžarsko in Poljsko vključena tudi v osnutek Roth-Liebermannove resolucije, ki bo v amerškem senatu sprejeta predvidoma v začetku maja.

Nejasno je, kako močnega zaveznika ima Slovenija v novem amerškem obrambnem ministru. Neposrednega stika z novim šefom Pentagona doslej še ni bilo, vendar utegne biti podpora Williama Cohena manj izrazita od naklonjenosti Williama Perryja, ki je veljal za velikega zagovornika Slovenije.

Slišati je mnenja, da morebiti tudi pri državni sekretarki Albrightovi ni tolikšne naklonjenosti kot pri njenem predhodniku Christopherju. So nepomembni njeni vtisi, ko se je jeseni 1993, še kot veleposlanica pri ZN, mudila v Ljubljani v funkciji posebne odposlanke predsednika Clintona in so jo obravnavali skrajno hladno?

Za vplivanje na ameriška stališča bo pomemben Drnovškov obisk v ZDA v začetku maja (priprava na obisk so delovni pogovori državnega sekretarja Vajgla, ki ima niz srečanj na ravneh, kjer pripravljajo pomembno odločitev o širitvi), pa tudi prihod skupine 18 ameriških kongresnikov v Slovenijo v maju, ki bo namenjen izključno preverjanju sposobnosti Slovenije kot kandidatke za vstop v zahodno zavezništvo.

Saša Vidmajer  
Delo, 23. aprila 1997

## Pevski zbor Korotan, ki je prepeval ob obisku sv. očeta v Sloveniji, Vas lepo vabi na svoj koncert v soboto, 17. maja, v avditoriju pri Sv. Vidu v Clevelandu — Pričetek ob 7. uri zvečer



Pevski zbor KOROTAN pred oltarjem, pri katerem je dne 19. maja 1996 na mariborskem letališču maševal papež Janez Pavel II. Zbor je vodil pevovodja Rudi Knez.

## Tudi KOROTAN bo pel

EUCLID, O. — Nekateri pravijo, da je petje žarenje besede. Skladatelji in amaterji, ki se v to uvajajo, zato poiščejo najprej primeren umetniški tekst. S tem dosežejo višjo stopnjo žlahtnosti za svojo stvaritev. Naj pojasnim s primerom:

*"Janez pa Miciki regrat nabira,  
devlja ga v skledo, se v sonček ozira."*

Ta opis nekega pomladanskega opravila, četudi za silo peven, kvalitetno ni tisto, kar nam trdoživa koroška Milica pričara o pomladi z izbranimi besedami, ki posredujejo vsebino naslednjih verzov:

*"V polja prihaja pomlad v zaslutni dalji.  
Sonca zlato in škrlat vabi jo v majniški halji."*

Kar tako, za nameček k temu priloži še svojo melodijo in ritem. Umetnost je popolna. Sla bo za čisto zlato, če jo bo le zbor znal tudi prav izvajati.

Poleg Hartmanove pesmi bodo letos zapeli na istem koncertu še skladbe Osane, Ložarja in Savellija. V Clevelandu jih doslej še niste slišali. Zdi se mi, da je med nami Korotan najbolj zadolžen in dovolj usposobljen, da opravi to predstavitev.

Tukajšnji zbori izvajajo večinoma narodne pesmi v raznih priredbah. To so ali koračnice ali valčki. Zelo blizu so nam blues. "Zagorski zvonovi" je lep primer te vrste. Se še spomnite občutkov, ko je prišel dekan v koretlju po mrliča h križu? Z ministrantom sta med *Dies irae* vodila pogrebce na farno pokopališče. In zvonovi so ves čas zvonili pokojniku v slovo. Vse navedeno ta pesem tako dobro ponazarja, da ti mora vznemiriti dušo.

Rock and roll skladba pri Korotanu? Pa bugivugi? Na to boste še malo čakali. Vendar je upanje. Generacija, ki je zboru odstopila svojo dvorano za koncert, se je že vrnila v zborovske vrste in kot protiuslugo zahteva svojo točko. Smo v taki stiski, da jim ne moremo odreči.

To pisanje je tudi namenoma nekam zamgeljeno, zaradi Meglice. Zato vas vabim, da se pridete sami prepričati o resnici in dejanskem stanju na Korotanov večerni koncert v dvorano k Sv. Vidu.

Vec glav več ve, več oči več vidi.

"Več uš, več . . ."

"Boš tiho! Smrkavec..."

F.K.



KOROTANCI smo zasedli najvišjo stopnico v množičnem zboru, s katerim smo prepevali med sv. mašo, ki jo je daroval sv. oče na mariborskem letališču v nedeljo, 19. maja 1996.

## Snidenje Slovencev na smučišču v Koloradu

CLEVELAND, O. - Po zaslugi slovenske skupnosti iz mesta New York, smo se smučarji slovenskega porekla in prijatelji zopet zbrali na tedenskem oddihu v Vailu, Kolorado, in sicer od 5. do 12. aprila. Tokrat nas je bilo za cel avtobus in še četrto. Pot v Vail gre preko kontinentalnega prelaza Loveland. Ker je snežilo neprenehoma je šofer avtobusa opremil z verigami, kar je bilo za večino izletnikov enkratni dogodek, za nas vse pa pomenilo varno vožnjo.

Vail je mesto nešteti in vsevrstnih trgovin, polnih vsega, kar si srce poželi, le da je cvenka v žepu.

Smučišča so ravnana z buldožerji podnevi kot ponoči na strmih in položnih terenih. Vrhove večjih hribov krijejo kočice/restavracije z raznimi dragimi jedili. Ker smo Kranjci radovedni kot srake, ki so nas sicer dnevno obiskovale, je eden naših vtaknil nos v kvaliteto stola v restavraciji Eagle's Nest in tako odkril, da so bili narejeni v Sloveniji! Naslednji dan je ta inšpekcija našla slovenske stole tudi v restavraciji na gori Beaver Creek. Skupina naših smučarjev iz Kanade je naredila enodnevni izlet v Aspen/Snowmass, pa žal ni podala nobenih dodatnih poročil o izvoru tamkajšnjih stolov.

Vail je tudi poln nočnih lokalov, o katerih se poroča po ustmenih izročilih tistih, ki imajo dosti energije, ali pa tistih, ki se med smučanjem šparajo. O takih korenjakih smo samo slišali. Na smučišču nas je posnel na filmski trak Gregor Sodja pod različnimi koti, verjetno večkrat tudi v nezaželeni poziciji. Upamo, da nas ne bo angažiral med »video bloopers«!

Štiri dni nepopisnega smučanja soncu in spomladanski temperaturi ter družbi Kranjcev nas je motiviralo za povra-

tek kdaj v bodočnosti. Peti dan je snežilo kot se spodobi, tako da so noge služile kot oči in ušesa, predvsem pa uživale do onemoglosti vsakih toliko trenutkov. Odmori so postajali pogostejši, čim starejše je bilo telo, ki si ga s seboj prinesel, ali pa čim manj si ga bil predhodno treniral.

Komur je bilo smučanje predolgočasno, ta je lahko hitro presedel na »snowboarding« in takrat je bilo dolgočasje konec. V tej snežni panogi so noge privezane na široko, dvojno zakrivljeno dilo. Dokler novinec ne obvlada ravnotežja so padci pogosti, ali na kolena, na roke — ali pa na ta »zadnjo«. V kratkem je vse mokro in boleče.

Če ne na smučišču, smo se gotovo srečevali zvečer v bazenu ali pa »hot tub«, kjer smo analizirali vse, kar ni redki zrak za vedno že bil izbrisan iz spomina. Pogosto smo le poslušali. Štetje na smučišču ni samo v sekundah od prvih do zadnjih vrat, marveč tudi o rebrih, ki niso več cela, ali koljenih, ki se nočejo več gibljati. V kolikor nam je znano pa k sreči ni bilo med nami kakšnih hujših posledic.

Kot vsi družabni Kranjci, smo tudi mi dobili obiske. Pavli Košir, ki živi v Denverju, nas je sprejel v soboto ob prihodu v Vail in nas zopet obiskal v sredo, sredi tekmovanja. Janez Košir, ki živi v Pittsburghu in Clevelandu, je izkoristil pilotske privilegije in nas obiskal za tri dni. Parabolice smučarji imajo širok rep in Janez ga je uporabil, da je dvigal pršič v oblake. Snowboarding pa tudi ne bo pozabil.

Lars Helycsen, poročnik letalskih sil iz Albuquerqueja, N.M., je tudi izkoristil priliko in se lepo imel med prijatelji. Andrej Prepeluh, študent iz Slovenije, ki letošnjo sezono uči smučanje v Vailu, se nam je en večer tudi pridružil.

Dvodnevno tekmovanje v sinhroničnem smučanju nam je doprineslo dodaten užitek na snegu. Tekmovalo je 22 ekip raznih smučarskih šol iz ZDA, Švedske in Turčije. V tej disciplini kombinira skupina osmih smučarjev razne figure s širokimi in ozkimi zavoji, ki so prijetni na pogled in precizni v izpeljavi. Med sodniki je sodeloval naš rojak Victor Grdin, sin Staneta in Friede Grdin. Victor, ki je bra-



NA SMUČARSKEM IZLETU V KOLORADU: Od leve proti desni so Vinko Resnick, Bernadi Kamin, Maria Košir, Metod Ilc, Miro Škrli, Majda Škrli, Maria Kacinik, Gregor Sodja, Sue Harbauer (potovalna agentka), Franček Toplak, Barbara Kamin, Breda Krušič in John Košir. Spredej sta Tone Kacinik in Janez Sodja.

tranec Ivana Kamina v drugem kolenu, je član US Alpine Demo Team (dvanajst najboljših) in živi v Aspen/Snowmass kot tudi njegovi starši.

Sami smo se pomerili v tradicionalnem veleslalomu na Copper Mountain. Tekmovalo nas je 48 oseb vseh starosti, to po Nastar pravilih, ki upoštevalo starost osebe in tekmovalni čas. Za proslavljanje dobrega športnega duha in za podelitev medalj, smo se zbrali naslednji dan v Hub Cap Brewing restavraciji.

Poleg smučarjev v seznamu dobitnikov medalj (spodaj), so prejeli medalje tudi sledeči: Franček Toplak je z zlato medaljo dokazal, da je smučanje del našega obstoja, za njega v pravi šampijonski obliki. V posebno zadovoljstvo nas je tudi Breda Krušič iz Toronta presenetila z medaljo.

Družina Kosem je štela pet članov in vsi do dobili medalje, od vnuka Matije to očka Marjana in njegovega brata Fr. Franka. Jože Košir je tudi izpeljal progo s srebrno medaljo na klobuku. Kot »snowboarding« prvak brez kake resne konkurence je bil Michael Hartmannsgruber iz Lowell, Mass., deležen pohvale. Če sem pa koga izpustil, sem to naredil nenamenoma, gotovo zato, ker me spomin že vara.

### Veleslalom — Rezultati Medalje za moške:

1. Tim Kosem (zlata) Cleveland, Ohio
2. Dominik Dolenc (srebrna) New York, NY
3. Jan Jordan (srebrna) Brooklyn, NY
4. Ivan Kamin (zlata) Middle Village, NY
5. Gregor Kaiser (srebrna) New York, NY
6. Gregor Sodja (srebrna) Syracuse, NY
7. Metod Ilc (zlata) Cleveland, Ohio
8. Anton Kacinik (zlata) Toronto, Kanada

9. John Košir (srebrna) Cleveland, Ohio
10. Dave Walker (srebrna) New York, NY

### Medalje — ženske

1. Manja Kerstein (srebrna) Washington, D.C.
2. Nina Kaiser (srebrna) New York, NY
3. Polona Flerin (srebrna) New York, NY
4. Maria Kacinik (zlata) Toronto, Kanada
5. Bernardi Kamin (bronasta) Chicago, Ill.
6. Alexandra Vrabec (sreb.) Astoria, NY
7. Mira Kosem (srebrna) Cleveland, Ohio
8. Sonja Kobal (bronasta) New York, NY
9. Barbara Kamin (srebrna) Middle Village, NY
10. Miriam Lango Baltimore, Md.

Naš smučarski oddih v Koloradu je lepo uspel. Zahvala za priprave in koordinacijo gre v največji meri Ivanu Kaminu. Za to lepo tradicijo ti čestitamo in se ti iskreno zahvalimo vsi, dragi Ivan!

Metod Ilc

### Državni sekretar Vajgl lobiral v Washingtonu

New York, 22. aprila — Državni sekretar v slovenskem zunanjem ministrstvu Ivo Vajgl je končal dvodnevni delovni obisk. V ameriški prestolnici se je srečal z vrsto visokih uradnikov Clintonove administracije in kongresa.

Glavna tema pogovorov — med drugimi s Schifterjem, posebnim svetovalcem predsednika Clintona za srednje- in vzhodnoevropske države, z vrsto zunanjepolitičnih svetovalcev kongresnikov in senatorjev, Freedom, svetovalcem v svetu za nacionalno varnost, in generalom Osterthalerjem iz

urada ameriškega obrambnega ministrstva za mednarodno-varnostna vprašanja — je bila slovensko vključevanje v Nato.

Kot je v posebni izjavi za Delo dejal Vajgl, je predstavil naše poglede na širitev Nata in pričakovanje, da bomo povabljeni v prvi krog novih članic. Američane je seznanil z najnovejšim konsenzom slovenskih političnih strank do tega vprašanja. Slovenija se zaveda, da bo odločitev, koga bo Nato najprej povabil v svoje vrste, predvsem politična, sprejeta na najvišji ravni. Vendar tudi pričakujemo, je dejal Vajgl, da bodo pri tem pomembni gospodarski in politični dosežki kandidatke in njihova geostrateška lega.

Prav vsi sobesedniki, je še dejal Vajgl, so mu zagotavljali, da Slovenija nesporno sodi v ožji krog, vendar mu nihče ni dal kakih trdnejših zagotovil. Američani se namreč že nekaj časa zelo konsistentno držijo obljube, da pred juliskim srečanjem ne bodo omenjali nobenih imen.

Skoraj vsi višoki uradniki ameriške administracije, s katerimi se je Vajgl pogovarjal v minulih dveh dneh, so opozarjali, da je izjemno pomembno, da sproti obveščamo vse članice Nata o naših stališčih in pogledih — ne samo ZDA, ampak tudi evropske države — in pri njih dobimo tako stopnjo podpore, ko jo imamo v Washingtonu.

Pomembno je, so dejali, da Slovenija seznanila odločujoče Natove kroge tudi z gospodarskimi kazalci in sposobnostjo, da lahko del stroškov priključevanja in usposabljanja svojih enot krije sama.

Veso Stojanov  
Delo, 23. aprila 1997

### V BLAG SPOMIN OB ENAJSTI OBLETNICI NJEVOJE SMRTI



### MIRKO JAVORNIK ki je umrl 1. maja 1986.

Njegovi žalujoči:  
Zena Agna, hčerka Agna v Washingtonu, hčerka Alenka z družino v New Windsor, N.Y., sin Miro z družino v Hendersonville, N.C., ter sestri Francka v Ljubljani in Marija v Clevelandu.

Bog mu daj večni pokoj!  
Cleveland, Ohio, 1. maja 1997.

### Kaj se dogaja v Sloveniji? Z Ameriško Domovino bošče vedno na tekočem!

## Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000 (FX)

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio







## Ribn'ška pušeljska bosta obnovljena do oktobra

Jože Plečnik je načrte za zvonika ribniške cerkve naredil junija 1956, zdaj pa ju je načel zob časa — Obnovitvena dela bodo stala 20 milijonov dolarjev

**Ribnica** — Strokovnjaki pravijo, da tako razgibanih zvonikov, kot jih ima cerkev v Ribnici, ni mogoče videti v Evropi. Načrte zanj je naredil arhitekt Jože Plečnik, postala pa sta značilnost Ribnice, tako kot suha roba in lončarstvo. Toda slonokoščena stolpa ali ribn'ška pušeljska, kot ju ljubkovalno imenujejo, je močno načela tukajšnja klima, zato so ju letos začeli obnavljati.

Jože Plečnik je načrte za zvonika ribniške cerkve izdelal junija 1956, ko je bilo treba rešiti še od konca druge svetovne vojne zbombardirano cerkev, ki je bila več kot deset let začasno zaščitena pred vremenom. Plečnikova umetniška žilica seveda ni mirovala in namesto prvotnih uničenih koničastih zvonikov so se v skicah in načrtih pojavili sedanji zvoniki, slonokoščeni stebri.

Kmalu zatem, v začetku leta 1957, je Plečnik umrl, delo na ribniški cerkvi pa je nadaljevala njegova učenka Erna Tomšič, tako da je bila obnova zvonikov po Plečnikovih načrtih končana leta 1960.

Toda, pravi Maks Ipavec, ribniški dekan in župnik, kmalu so se pojavile razpoke, kajti zvonika sta narejena iz železobetona, ki bi bil primeren za milejša podnebja, kjer temperaturne razlike niso tako velike. Tu, v Ribnici, pa so se razpoke širile, pred kakima dvema letoma pa je že pretilo, da bo odkrušek z zvonikov cerkve, ki stoji v samem središču Ribnice, koga poškodoval. Zato so začeli iskati najboljšo in finančno najbolj sprejemljivo rešitev za popravilo zvonikov.

Možnosti so bile tri: da bi Plečnikovo umetnino zamenjali z nekdanjo konstrukcijo koničastih zvonikov, da bi zamenjali material in namesto železobetona uporabili granit, ter tretja, da bi ju obnovili z doslej uporabljenimi materiali.

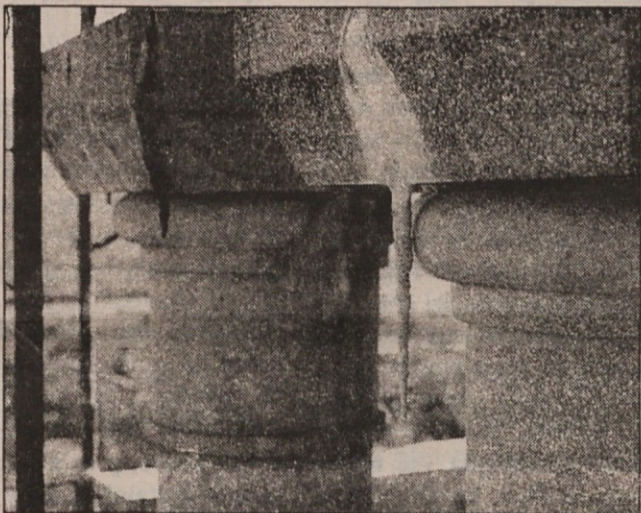
Po skrbnem tehtanju je zmaga zadnja, ne ravno najboljše, a vendar predvsem s stališča investitorjev sprejemljiva rešitev. Po prvih ocenah bo namreč za obnovo Plečnikovih zvonikov treba blizu 20 milijonov dolarjev, ki jih bodo prispevali ministrstvo za kulturo, to bo zagotovilo polovico sredstev, in občina Ribnica in župnijski urad, ki si bosta razdelila drugo polovico.

Dela, ki so se že začela, so zaupali podjetju Irma in Inštitutu za raziskavo materiala in konstrukcij, kjer menijo, da je to ena najbolj zahtevnih obnov Plečnikovih stvaritev, saj sta zvonika hudo poškodovana, dela pa potekajo na višini 60 metrov.

Poseben oder je na enem od zvonikov že pritrjen, kmalu pa naj bi začeli izpirati zvonike z vodo, da bodo odstranili ne-snago in mah, ki se je razrasel v razpokah, potem pa bodo zamenjali dele poškodovanih



Plečnikova lepota



Na stebričkih so se pojavile sumljive razpoke

stebričkov in piramid, zadelali razpoke in zaščitili umetnino v celoti.

Prvi zvonik naj bi popravili do konca junija (6. julija bo v Ribnici letni izseljenski piknik, ki ga organizira Slovenska izseljenska matica, op. ur. AD), drugega pa do oktobra, ko bo dokončana tudi protipotresna zaščita zvonikov, tako da bosta ribn'ška pušeljska spet v ponos Ribnici.

Simona Fajfar  
Nedelo, 20. aprila 1997

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

**Dr. Zenon A. Klos**

E. 185<sup>th</sup> Area

**531-7700**

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair  
**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**

**848 E. 185 St.**

(between Shore Carpet & Fun Services)

## Razkrivanje lepot davnih stoletij

(nadaljevanje s str. 14)

graščine kot takratni minister za gradbeništvo reševal.

Dogodek s Krležo je resničen in pove marsikaj o tistih časih. Takrat seveda še nisem imel nobenega imena, saj se je moja doktorska dizertacija komaj pripravljala za natis. Oglasil pa se je v meni slovenski nacionalni ponos, saj sem odločno začutil, da nam hočeta gosta z laskavo »bratsko« ponudbo vzeti nekaj, kar je naše.

Hrastovlje so vendar slovenska vas v slovenskem delu Istre. Rekel sem jima, da imamo sami dovolj strokovnjakov in da bomo to rešili s svojo pametjo.

Zadeva z Mačkom pa je bila nekoliko drugačna. S kolegom Komeljem, ki smo mu rekli Graščak, ker mu je bilo še posebej veliko do dolenskih gradov, sva nagovorila ravnatelja Turnherja, tudi prvoborca, naj gre k ministru in stvar nekako uredi, da bi se zaščitile vsaj ruševine. Matija pa ga je nahrulil in vrgel ven iz pisarne z naslednjimi besedami: Kaj? Gradove da bomo popravljali? Saj smo jih komaj podrli. Pred vsakega bom postavil dva drobilca za kamen in z njim bomo ceste posipali. — Tako mu je rekel.

• **Vaša velika in največja ljubezen pa je poleg mnogih stvari, ki ste jih v življenju počeli, stiški cistercijski samostan s svojo znamenito romansko baziliko in monografije o žički ter pleterski kartuziji, pa seveda celotna romanska sakralna arhitektura s približno 200 ohranjenimi spomeniki v Sloveniji — vaša dela o slednji so temeljna na tem področju.**

Bistvo vsega mojega strokovnega in znanstvenega dela se kaže predvsem v štirih področjih, na katera sem usmerjal vse svoje znanje, ljubezen in delovno sposobnost.

Na prvem mestu sta vsekakor romanska arhitektura in raziskave stiškega samostana, ki se je s tamkajšnjo romansko baziliko izkazal za evropsko pomemben kulturni spomenik zgodnje cistercijske arhitekture. O tem problemu sem napisal kar šest knjig.

Potem je tu srednjeveška arhitektura kartuzijanov z žičko Kartuzijo, Jurkloštom, Bistrom in Pleteljami. Posebno poglavje so slovenska znamenja, zaradi katerih sem prepotoval vso našo domovino po dolgem in počez. Zlasti zaradi tega, ker jih je takratna oblast veselo podirala, da bi tako spremenila duhovni značaj naše domovine. V knjigi, ki je izšla leta 1991, jih je iz obdobja od 15. do 19. stoletja približno tisoč.

Ustaviva se še za kratek trenutek večnosti v stiškem samo-

stanskem križnem hodniku, ki ga je dr. Marijan Zadnikar poetsko in strokovno opisal v knjigi *Križni hodnik*, ko pri-  
poveduje:

»Kakor otok miru sredi tega nemirnega sveta je križni hodnik v stiškem samostanu. Štirje pritlični hodniki se skozi velika, šilasta okna ozirajo na svetlobo! Mirna in spokojna je, če so tisti košček neba med strehami zakrili sivi oblaki, pa spet vesela in vsa praznična, kadar se le redka bela jadra slovesno vozijo po modrini neba proti nenznanim krajem.

Tedaj rišejo šilasta okna po tleh živahno igro luči in senc, ki kar kliče tihotnega stiškega slikarja. Koliko različnih izrazov ima križni hodnik v menjavi letnih časov, koliko tisoč menihov v težkih belih oblačilih se je že sprehajalo po njem, vsak s svojimi mislimi in s svojo življenjsko usodo v srcu...«

Stična je za nas edinstvena, ker je naša in z njo živimo že 850 let, in res je moja prava življenjska ljubezen. Z njo sem začel svoje znanstveno delo in v raziskavah kar naprej prihajal do novih spoznanj. Se posebej dobro pa se razumem s sedanjim opatom dr. Antonom Nadrahom, ki ima veliko razumevanja za kulturo in vse kulturno, kar je že skoraj tisočletna tradicija stiških menihov.

*Za svoje izjemno znanstveno-raziskovalno delo je prejel dr. Marijan Zadnikar pred nekaj leti republiško nagrado za življenjsko delo in odličje sv. Cirila in Metoda, ki ga podeljuje Slovenska škofovska konferenca. Za vse svoje dolgoletno službovanje v spomeniškem varstvu v najtežjih časih in za izjemno publicistično delo doma in v tujini na področju umetnostne zgodovine pa ga je preprosto zaobšla Stelletova nagrada, ki je najvišje priznanje stroke, čeprav je bil najbolj zavzet nadaljevalec njegovih del.*

Ladislav Lesar  
Rodna gruda (april 1997)

## KOLENDAR

### MAJ

2. — MePZ »Emil Adamič« iz Ljubljane ima koncert v SND na St. Clair Ave.

4. — Organizacije fare Marije Vnebovzete prirede kosilo v dobrobit fare, v Slovenskem domu na Holmes Ave. pop. ob 1h. Sledita kratki program in ples, igrajo Veseli godci.

9. — Slovenska šola fare. Marije Vnebovzete priredi materinsko proslavo, v šolski dvorani, ob 7h zv.

16. — Slovenski dom za ostarele ima občni zbor. Pričetek ob 7.30 zv. v SDD na Waterloo Rd.

17. — Pevski zbor Korotan poda svoj koncert v farni dvorani sv. Vida, s sodelovanjem obeh slov. šol. Po koncertu ples, igra ansambel Staneta Mejača.

## MALI OGLASI

FOR SALE

Euclid. Cozy, well-maintained 2 brdm bungalow. Air cond. Sun room. Call 543-1138.

(16-19)

